



アイヌタイムズ



<http://www.geocities.jp/otarunay/taimuzu.html> (Jpn)

The 18-th year Ainu (language) journal (4 times a year)



アイヌタイムズ

第60号

2014年9月30日(火) アイヌ語ペンクラブ

アイヌ語ペンクラブ サハネクル オロワ
Ainu-go-penkurabu sapanekuru or wa

アイヌタイムズ第60号 チ・サンケ エアツカイ フ、シノ ビリカ ルウエ
Ainu-taimuzu-dai-60-go ci=sanke esakay wa, sino birika ruwe

ヌ、カニ アナクネ ポロンノ ク・カンビヌイェ カ ソモ キ コロカ、チュタリ
nu. kani anakne poronno ku=kampinuye ka sono ki kooka, c'utari

オピツタ アリキキ・アシ フ ノノ チ・キ エアツカイ ルウエ ノ、テ ワノ、
opitta arikiki-as wa neno ci=ki esakay ruwe no. te wano,

第60号 ヘネ 第60号 ヘネ、アリキキノ ア・サンケ ロ!
dai-60-go hene dai-60-go hene, arikikino a=sanke ro!

【野本久栄】 抄漢・千歳

アイヌタイムズ第60号 ケヤイコフンテク
Ainu-taimuzu-dai-60-go k=eyaykopuntek

タント アイヌタイムズ第60号 チ・サンケ エアツカイ フ、シノ ケヤイコ
Tanto Ainu-taimuzu-dai-60-go ci=sanke esakay wa, sino k=eyayko-

フンテク ルウエ ノ、アイヌ民族 ソモ ク・ネ フ、シサム ク・ネ コロカ、
puntek ruwe no. Ainu-minzoku sono ku=ne wa, shisam ku=ne kooka,

Ainutimes is unique Ainu (language) journal launched in March, 1997 in Japan.

They are 12 pages in the issue, and have various contents - Daily affairs, comment on news and so on. We think, that it is interesting to write on current topic in Ainu language.

Ainu is written with latin or japanese "katakana" letters. The japanese version is published after 3 months from the ainu.

Would you write your thought in Ainu? We are inviting contributions in Ainu by readers. We are longing for your participation and help. We hope that everyone like our journal. Would you help us?

[Ainugo-PEN-Kurabu] (Ainu PEN-Club)

It was founded in 1996 fall, and it is publishing the journals until now.

The 1st president was Mr. KAYANO Shiroo, from 1998 spring Mr. NOMOTO Hisae became the 2nd president. The club, a voluntary organization, has been run only by the membership fee and subscription fee. The editorial meeting will be held once in three months, mainly in Chitose City.



We actively are inviting readers' contributions in the Ainu. Please inquire about the journals to the chief compiler. There are cases that he helps your composition in the Ainu.

*Examples, contribution by Yokoyama Review of "AinuTimes"

http://www.geocities.jp/aynuitak/ATkana_utf-8_eo.htm

Inquiry about subscription and general affair:

Postal code: 055-0101,

Address: KAYANO Shiroo, 80-25, Nibutani, Biratori-choo, Hokkaido

Japana postal transfer, Member's Name: Ainugo-PEN-Kurabu,

Postal transfer number: 02710-2-13314

Subscription fee: 1500 yen per 4 issue (only ainu version),

2300 yen per 4 issue (ainu and japanese version)

Inquiry about documents and readers' contributions:

Postal code: 047-0033

Address: HAMADA Takashi, 1-32-136, Tomioka, Otaru-shi, Hokkaido

e-mail: otarunay@yahoo.co.jp (acceptance in Japanese)

*All titles: <http://www.geocities.jp/otarunay/taimuzu-all.html> (in Japanese and the Ainu)

Do you know "AinuTimes"?

There are **only ainu (language) journals "AinuTimes"** in the world started up by the ainus, KAYANO Siroo and the others. This is project to recover the power so that Ainu language could be treated as a live language. It is importance that you should understand and help for publishing of the ainu (language) journals, because the subscription has made possible the publishing without subsidy by the government and the like. If you are interested in it, would you like to consider the subscription? And we are welcome to the contribution by the reader.

The journals' themes is free. The themes are variable, e.g. comment on the latest affairs of Fukushima Daiichi nuclear disaster, subjects for persons or plants concerning Ainus, themes of the seasons, topic of internet and the like. Would you interpret today's live in Ainu language with reading "AinuTimes"?

<http://www.geocities.jp/otarunay/taimuzu.html#all> (Contents of the articles, in Japanese)

I'd let you know the word of Mr. KAYANO Siroo in the beginning of "AinuTimes No. 1"
"Tanto AinuTimes a=kar wa, earkinne a=eyaykopuntek. Tan sinbun nukar wa uepirkare yan. A=utari opitta utura=an wa arikiki=an ro!"

(March 20, 1997, the first number of "AinuTimes" published by "Ainu-go PEN Kurabu")

"Today we made "AinuTimes" and are highly pleased. Let's read the journal, and improve each other! Let's do the best, our companions!"

(The English translator; YOKOYAMA Hiroyuki, a member of Ainugo-PEN Club)

The voluntary organization "Ainugo-PEN Club", which is making "AinuTimes", was established in September 21, 1996. (The present president: NOMOTO Hisae) According to the agreement of "Ainugo-PEN Club", the aim is **"We support freedom of speech and expression, and spread Ainu (language) expressions and publishings over Japan and the world"**. From March 20, 1997 "AinuTimes" was published by "Ainugo-PEN Club".

We are inviting **Ainu language contributions** by readers. The theme, the form, the pages is free, and we could help your compositions.

(Contact) Postal code: 047-0033,

Address: HAMADA Takashi 1-32-136, Tomioka, Otaru-shi, Hokkaido,

e-mail: otarunay@yahoo.co.jp (acceptance in Japanese),

WWW: <http://www.geocities.jp/otarunay/taimuzu.html> (Japanese)

See the following **webpages** for reference.

<http://www.geocities.jp/fmpipausi/menu.html> (Japanese and Ainu)

<http://www.geocities.jp/otarunay/taimuzu.html> (Japanese and Ainu)

http://www.geocities.jp/aynuitak/ATkana_utf-8_eo.htm (Japanese, Ainu and Esperanto)